Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA SVETA (ES) št. 2561/2001

z dne 17. decembra 2001

o pospeševanju preusmeritve ribiških plovil in ribičev, ki so bili do leta 1999 odvisni od sporazuma o ribištvu z Marokom

(EGT L 344, 28.12.2001, s. 17)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba Sveta (ES) št. 2372/2002 z dne 20. decembra 2002	L 358	81	31.12.2002
►**M2**	Uredba Sveta (ES) št. 2325/2003 z dne 17. decembra 2003	L 345	25	31.12.2003

▼B

UREDBA SVETA (ES) št. 2561/2001

z dne 17. decembra 2001

o pospeševanju preusmeritve ribiških plovil in ribičev, ki so bili do leta 1999 odvisni od sporazuma o ribištvu z Marokom

SVET EVROPSKE UNIJE JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti členov 36 in 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o odnosih glede morskega ribolova med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko (v nadaljevanju „sporazum o ribištvu z Marokom“) je postal ničen dne 30. novembra 1999. Posledično je moralo takrat znatno število plovil Skupnosti, ki so delovala v tem okviru, prenehati s svojimi ribolovnimi aktivnostmi.

(2) Zadevni ribiči in lastniki plovil so bili tako ob pomoči Finančnega instrumenta za usmerjanje ribištva (FIUR) upravičeni do nadomestila iz člena 16(1)(b) Uredbe (ES) št. 2792/1999 ([4]) v skladu s posebnimi pogoji iz Uredbe (ES) št. 1227/2001 ([5]).

(3) Upravičeno je, da se z ustreznimi ukrepi na ravni Skupnosti spodbuja izvajanje načrtov za preusmeritev zadevnih flot, kakor jih je Komisija odobrila dne 18. oktobra 2000.

(4) Treba je pospešiti trajno ukinitev aktivnosti plovil, bodisi z uničenjem ali s prenosom v tretjo državo, lahko tudi v okviru skupnih podjetij. Prav tako je ustrezno, da se čim hitreje zamenja ribiško orodje za trajno preusmeritev k drugim ribiškim aktivnostim, ne glede na starost plovila in ne glede na to, ali je bila za njegovo izgradnjo dodeljena državna pomoč.

(5) Zato obstaja potreba po odstopanjih od nekaterih določb Uredbe (ES) št. 2792/1999.

(6) V duhu sklepov Evropskega sveta v Nici bi morala Evropska unija izraziti svojo solidarnost z zadevnimi državami članicami z dodatnimi finančnimi prizadevanji, ki presegajo zneske iz naslova 2 finančnih izgledov za proračun Evropske unije, kot jih je določil Evropski svet v Berlinu dne 25. marca 1999.

(7) Zato je treba sprožiti poseben ukrep Skupnosti, da se uporabijo zadevna dodeljena proračunska sredstva za uresničitev dela načrtov za preusmeritev, pri čemer se morajo drugi deli nave-

([1]) UL C 270 E, 25.9.2001, str. 266.
([2]) Mnenje z dne 15. novembra 2001 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).
([3]) Mnenje z dne 18. oktobra 2001 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).
([4]) Uredba Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju (UL L 337, 30.12.1999, str. 10). Uredba, kakor nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1451/2001 (UL L 198, 21.7.2001, str. 9).
([5]) Uredba (ES) št. 1227/2001 z dne 18. junija 2001, ki odstopa od nekaterih določb Uredbe (ES) št. 2792/1999 o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju (UL L 168, 23.6.2001, str. 1).

▼B

denih načrtov izvesti ob pomoči dodeljenih proračunskih sredstev FIUR.

(8) Dodatna razpoložljiva proračunska sredstva se namenijo posebnemu ukrepu po eni strani za prestrukturiranje ladjevja in po drugi strani za predčasno upokojitev ali prekvalifikacijo ribičev izven področja morskega ribolova v okviru individualnih ali kolektivnih socialnih načrtov.

(9) Posebni ukrep se mora skladati s splošnimi načeli strukturne politike v ribiškem sektorju. Zlasti se je treba izogniti neskladnostim z veljavnimi določbami za uporabo sredstev FIUR. Prav tako je treba predvideti operativni mehanizem upravljanja, ki bi bil kar najbolj podoben tistemu, ki velja za strukturne sklade Skupnosti, kakor določa Uredba (ES) št. 1260/1999 ([1]).

(10) Plovila, ki delujejo v mednarodnih vodah ali v vodah tretjih držav, morajo v celoti spoštovati mednarodno pravo glede ohranjanja ribiških virov in zlasti Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu kot tudi Kodeks poslovanja Organizacije združenih narodov za prehrano in kmetijstvo.

(11) Socialno-ekonomska raznovrstnost obalnih območij, ki so odvisna od ribolova, se naravno prilagaja celostnim operativnim programom za regionalni razvoj in nadregionalnim programom, ki izhajajo iz okvirov podpore Skupnosti glede na Cilj 1 strukturnih skladov za Španijo in Portugalsko, s finančno pomočjo Evropskega sklada za regionalni razvoj, Evropskega socialnega sklada in Usmerjevalnega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada. Glede na to posebna intervencija, posvečena omenjeni raznovrstnosti, ni upravičena –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNO

Člen 1

1. Ribiči in lastniki plovil, katerim je bilo v letu 2000 in 2001 dodeljeno nadomestilo v skladu s členom 16(1)(b) Uredbe (ES) št. 2792/1999, so zaradi tega, ker ni bil obnovljen sporazum o ribolovu z Marokom, za vsaj šestmesečno kumulativno obdobje, ko je njihova aktivnost začasno ukinjena, upravičeni do izjemnih podpornih ukrepov pod pogoji in v mejah, predvidenih v tej uredbi.

2. Najpozneje tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe države članice pošljejo Komisiji seznam plovil z navedbo njihovih internih številk in tudi seznam imen ribičev, ki izpolnjujejo pogoje iz odstavka 1 te Uredbe.

([1]) Uredba Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o strukturnih skladih (UL L 161, 26.6.1999, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1447/2001 (UL L 198, 21.7.2001, str. 1).

▼B

POGLAVJE II

IZJEMNI UKREPI

Člen 2

1. Z odstopanjem od spodaj navedenih določb Uredbe (ES) št. 2792/1999 se državna pomoč lastnikom plovil in ribičem iz člena 1(1) dodeli v skladu z naslednjimi pravili:

(a) če se državna pomoč dodeli za uničenje plovila:

(i) se vrednosti iz člena 7(5)(a) povišajo za 20 %;

(ii) določbe člena 10(3)(b)(ii) in Priloge III, točka 1.1(a), se ne uporabljajo;

(b) če se odobri premija za dokončen prenos plovila v tretjo državo, tudi v primeru skupnega podjetja:

(i) se vrednosti iz člena 7(5)(a) povišajo za 20 %;

(ii) se določbe člena 10(3)(b)(ii) in tudi Priloge III, točka 1.1(a), ne uporabljajo;

(iii) se minimalna starost plovil iz člena 7(2) zmanjša na pet let; za 5 do 9 let stara plovila pa se referenčna premija iz člena 7(5)(a) uporablja za plovila, stara od 10 do 15 let. Ta premija se zmanjša za del zneska, ki je bil predhodno izplačan kot pomoč za izgradnjo in/ali modernizacijo; ta del se izračuna *pro rata temporis* za 10-letno obdobje (v primeru pomoči za izgradnjo) ali za 5-letno obdobje (v primeru pomoči za modernizacijo) pred dokončnim prevozom;

(c) v primeru stalne preusmeritve plovila v drugo ribolovno aktivnost, ki zahteva spremembo ribolovne tehnike, se lahko za zamenjavo ribiškega orodja dodeli državna pomoč v smislu modernizacije plovila pod naslednjimi posebnimi pogoji:

(i) zadnji pododstavek Priloge III, točka 1.4, se ne uporablja;

(ii) vrednosti iz člena 9(4)(b) se povišajo za 30 %;

(iii) določbe člena 10(3)(a) se ne uporabljajo;

▼M2

(d) v primeru posameznega pavšalnega zneska za posameznega ribiča:

(i) se največji upravičeni strošek iz člena 12(3)(b) in (c) zviša za 20 %;

(ii) zahteva, opredeljena v členu 12(3)(b), da so morali biti upravičenci zaposleni na ribiškem plovilu, ki je dokončno prenehalo s svojimi dejavnostmi v smislu člena 7, ne velja;

(iii) obdobje, krajše od enega leta, iz člena 12(4)(c) se začne 1. januarja 2002;

▼M2

2. Izjeme od pravil, opredeljene v odstavku 1, veljajo samo za premije in državno pomoč, ki jih pristojni organi iz člena 6 dodelijo na podlagi upravne odločbe, sprejete med 1. julijem 2001 in 30. junijem 2003. To obdobje se za premije, navedene v členu 12(3)(a), (b) in (c), podaljša do 30. junija 2004.

▼B

3. Lastniki plovil niso več upravičeni do nadomestila zaradi začasne ukinitve aktivnosti iz člena 1 od izdaje upravne odločbe, ki dodeli premijo za stalno ukinitev aktivnosti ali državno pomoč za modernizacijo zadevnega plovila in je bila sprejeta v skladu z modalitetami iz odstavka 1.

▼B

V primeru predplačila tega nadomestila se vsak preplačani znesek odbije od premije zaradi stalne ukinitve aktivnosti ali od državne pomoči za modernizacijo, ki se dodeli za zadevni čoln.

POGLAVJE III

POSEBNI UKREP

Člen 3

1. S tem se sproži poseben ukrep skupnosti (v nadaljevanju „ta poseben ukrep“) z namenom, da se dopolni ukrepe, ki se sprejmejo v okviru intervencij strukturnih skladov v zadevnih državah članicah, ker ni bil obnovljen sporazum o ribolovu z Marokom.

2. Ta posebni ukrep:

(a) velja izključno za lastnike plovil in za ribiče iz člena 1(1);

(b) vključuje:

(i) ukrepe stalne ukinitve ribolovne aktivnosti plovil v pomenu člena 7(3) Uredbe (ES) št. 2792/1999;

(ii) ukrepe posodobitve plovil v pomenu člena 9(1) iste uredbe; in

(iii) ukrepe socialno-ekonomske narave v pomenu člena 12(3)(a), (b) in (c) iste uredbe;

(c) je podrejen pogojem iz člena 12 Uredbe (ES) št. 1260/1999.

3. Znesek pomoči Skupnosti, ki se dodeli posameznim ukrepom znotraj tega posebnega ukrepa, se izrazi kot odstotek skupnega zneska, ki ga navaja člen 5(1), in je naslednji:

(a) za razrez plovil in stalno preusmeritev plovil za druge namene, ki niso povezani z ribolovom: najmanj 40 % skupnega zneska;

(b) za dokončni prenos plovila v tretjo državo, lahko tudi v okviru skupnih podjetij, in modernizacijo plovil: največ 28 % skupnega zneska;

(c) za socialno-ekonomske ukrepe: najmanj 32 % skupnega zneska.

Člen 4

1. Določbe Uredbe (ES) št. 2792/1999 se smiselno uporabljajo za izvajanje tega posebnega ukrepa v skladu z določbami in posebnimi pogoji iz poglavja II te uredbe, zlasti ob upoštevanju:

(a) časovne omejitve upravne odločbe za dodelitev pomoči;

(b) obveščanja o programih pomoči;

(c) meril upravičenosti za ribiče in plovila;

(d) najvišjega zneska premije za ribiča in za določeno plovilo;

(e) najvišjega zneska izdatkov, upravičenih do državne pomoči za modernizacijo določenega plovila;

(f) omejitev finančnega prispevka Skupnosti in vseh javnih finančnih prispevkov (nacionalnih, regionalnih in drugih) s strani zadevne države članice.

2. Če se premija odobri za ustanovitev skupnega podjetja v okviru tega posebnega ukrepa, upravni organ vlagatelju izplača celotno premijo pri prevzemu plovila v skupno podjetje, potem ko je vlagatelj predložil dokaz, da je položil bančno jamstvo za znesek v višini 40 % premije.

▼B

3. Premije za stalno ukinitev ribolovne aktivnosti in državne pomoči za modernizacijo plovil, ki se plačajo v skladu s tem posebnim ukrepom, se obravnavajo kot državna pomoč v pomenu člena 6(1) Uredbe (ES) št. 2792/1999.

Ribolovna zmogljivost, ki je v skladu s tem posebnim ukrepom umaknjena, pripomore k prilagoditvi ribolovnega napora zadevnih držav članic v pomenu člena 7 Uredbe (ES) št. 2792/1999.

Državna pomoč za modernizacijo plovil, ki je bila izplačana v skladu s tem posebnim ukrepom, je urejena s členom 9 Uredbe (ES) št. 2792/1999.

Za namene izvajanja tega posebnega ukrepa ima nadomestilo iz člena 1 enak učinek kot socialno-ekonomski ukrepi iz člena 12(3)(a), (b) in (c) Uredbe (ES) št. 2792/1999.

4. Premije ali državna pomoč, ki je bila dodeljena v skladu s tem posebnim ukrepom, se ne sme združevati z drugo premijo ali državno pomočjo z enakim namenom, zlasti ne s tisto, ki se dodeli v okviru strukturnih skladov v zadevnih državah članicah.

Zadevne države sprejmejo vse ukrepe, da zagotovijo skladnost s tem odstavkom in najpozneje tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe o njih obvestijo Komisijo.

Člen 5

1. Znesek udeležbe Skupnosti, ki se dodeli za ta posebni ukrep, znaša 197 milijonov EUR in se porazdeli v naslednjih odstotkih:

(a) Španija: 94,6 %;

(b) Portugalska: 5,4 %.

▼M1

V okviru sredstev, dodeljenih Španiji, se znesek, ki ne presega 30 milijonov EUR, rezervira za ukrepe, določene v Uredbi Sveta (ES) št. 2372/2002.

▼B

2. Udeležbo Skupnosti iz odstavka 1 Komisija izplača v skladu s proračunskimi obveznostmi plačilnemu organu iz člena 6.

Od 1. januarja 2002 in najpozneje tri mesece po sprejetju te uredbe Komisija izvede namensko dodelitev sredstev, predvidenih v proračunu za leto 2002.

Namenska dodelitev sredstev, predvidenih v proračunu za leto 2003, se načeloma izvrši pred 30. aprilom 2003.

3. Glede na proračunska sredstva Komisija opravi izplačila na naslednji način:

(a) del, ki predstavlja največ 20 % zneskov iz odstavka 1, se izplača ob času namenske dodelitve iz odstavka 2, drugi odstavek;

(b) vmesna izplačila se opravijo na zahtevo države članice za povračilo dejanskega izdatka, ki ga je potrdil plačilni organ iz člena 6.

Skupni znesek plačila iz točke (a) in te točke znaša največ 80 % zneskov iz odstavka 1.

(c) Ostanek se izplača na zahtevo države po zaključku posebnega ukrepa, če:

(i) je plačilni organ Komisiji predložil overjeno izjavo o dejansko nastalih izdatkih;

(ii) je bilo končno poročilo o izvedbi predloženo Komisiji, ki ga je potrdila;

▼B

(iii) je država članica Komisiji poslala izjavo iz člena 38(1)(f) Uredbe (ES) št. 1260/1999.

▼M2

4. Za izdatke, ki jih končni upravičenec dejansko plača po 1. juliju 2001, se skladno s tem ukrepom lahko dodeli prispevek Skupnosti. Končni rok za upravičenost izdatkov je 31. december 2003. Za premije, navedene v členu 12(3)(a), (b) in (c), velja datum 31. december 2004.

Zadnji datum za predložitev zahteve za plačilo razlike pomoči je 30. junij 2004. Za premije, navedene v členu 12(3)(a), (b) in (c), se ta datum nadomesti s 30. junijem 2005.

▼B

5. Zahtevki za vmesna izplačila in izplačilo preostanka morajo biti sestavljeni v skladu z vzorcem, prikazanim v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 438/2001 ([1]).

Priložiti jim je treba poročila o napredku v elektronski obliki v skladu z vzorcem, prikazanim v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 366/2001 ([2]).

Člen 6

Za izvajanje tega posebnega ukrepa upravni organi in plačilni organi, ki delujejo v okviru intervencij strukturnih skladov v podporo ribolovu v Španiji in na Portugalskem med obdobjem od 2000 do 2006 izpolnijo naloge, ki so jim dodeljene s strani ustreznih določb Uredbe (ES) št. 1260/1999.

Ne glede na nasprotne določbe, ki izhajajo iz te uredbe, se uporabljajo določbe členov 31 in 33 do 39 Uredbe (ES) št. 1260/1999 in izpeljane zakonodaje.

Člen 7

Če je potrebno, Komisija sprejme podrobna pravila za uporabo tega naslova v skladu s postopkom iz člena 23(2) Uredbe (ES) št. 2792/1999.

Pri tem Komisiji pomaga Odbor za strukture v ribištvu in ribogojstvu, ki je bil ustanovljen s členom 51 Uredbe (ES) št. 1260/1999.

POGLAVJE IV

KONČNE DOLOČBE

Člen 8

Ta uredba začne veljati tretji dan po njeni objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. julija 2001.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

([1]) Uredba Komisije (ES) št. 438/2001 z dne 2. marca 2001 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 v zvezi s sistemi upravljanja in nadzorom pomoči, dodeljenih iz strukturnih skladov (UL L 63, 3.3.2001, str. 21).

([2]) Uredba Komisije (ES) št. 366/2001 z dne 21. februarja 2001 o podrobnih predpisih za izvajanje ukrepov, predvidenih z Uredbo Sveta (ES) št. 2792/1999 (UL L 55, 24.2.2001, str. 3).